

«Диво у Чернівцях»

20



„Das Wunder von Czernowitz“



Програма заходів

з нагоди 100-річчя перемоги футбольного клубу Маккабі в чемпіонаті Чернівців 1920 року

Veranstaltungsprogramm

100 Jahre Makkabi Meisterschaft in Czernowitz

Дюссельдорф / Чернівці / Київ / ZOOM

Düsseldorf / Tscherniwzi / Kyjiw / Zoom

Erinnerung lernen



**CIVIL
SOCIETY
COOPERATION**



Jüdische Gemeinde K.d.d.R.
Düsseldorf



Bundesrepublik Deutschland
Auswärtiges Amt

13 жовтня 2020 р. 19:00.

**Відкриття німецькомовної виставки
«Диво у Чернівцях»**

Місце: Будинок Герхарта Гауптманна, м. Дюссельдорф
Тривалість виставки: 14.10. - 22.12.2020 р.

30 листопада 2020 р., 18:00

**Прем'єра документального фільму Інни Царук
«Чудо у Чернівцях»**

Перед прем'єрою вітальне слово **Миколи Кушніра**, директора Чернівецького музею історії та культури євреїв Буковини.

Місце: У форматі онлайн, на Zoom-платформі

20 грудня 2020 р., 11:00

**Презентація віртуальної україномовної виставки
«Диво у Чернівцях»**

Спікери: **Маттіас Ріхтер** (історик, керівник проекту «Вчимося пам'ятати»), **Микола Кушнір** (історик, директор Чернівецького музею історії та культури євреїв Буковини) **Леонід Мільман** (голова Єврейського громади Чернівецької області). Місце: У форматі онлайн, на Zoom-платформі

***20 травня 2021 р.**

**Відкриття «живої» версії україномовної виставки
«Диво у Чернівцях».**

Місце: м. Чернівці, Театральна площа
Тривалість вистави: 20.05.-20.06.2021 р. [@Вчимося пам'ятати](#)

***27-29 травня 2021р.**

Меморіальний турнір «Маккабі Чернівці 1920».

У програмі турніру: ігри дитячих команд, гра почесних гостей, культурна програма, Місце: м. Чернівці

***Заходи відбудуться за умови сприятливої епідеміологічної ситуації.**

Проект проводиться за підтримки Міністерства закордонних справ Німеччини у рамках програми з Розширення співпраці з громадянським суспільством у країнах Східного партнерства



13.10. 2020 19.00 Uhr

Eröffnung Werkausstellung

„Das Wunder von Czernowitz „

Gerhart-Hauptmann Haus Düsseldorf,
Laufzeit: 14.10-22.12.2020

30.11. 2020, 18.00 Uhr

Filmpremiere * „ Das Wunder von Czernowitz“

von **Inna Tsaruk** (Jewish News) mit einem Grußwort von
Mykola Kushnir (Museum für jüdische Geschichte und Kultur der Bukowina in Czernowitz)

Ort: *Online im Zoom Format, Facebook Stream

20. 12. 2020, 11.00 Uhr

(Virtuelle) Ausstellungseröffnung **

Das Wunder von Czernowitz - 100 Jahre Makkabi

Matthias Richter (Historiker, Erinnerung Lernen) **Mykola Kuschnir** (Historiker, Direktor Jüd. Museum Czernowitz) **Leonid Milman**, (Jüdische Gemeinde , Czernowitz.)

** ZOOM und Facebookstream [@erinnerung-lernen](#)

***20.05.2021**

Eröffnung der Open Air

Ausstellung „Das Wunder von Czernowitz“

Ort: Theaterplatz, Czernowitz, Ukraine/ Laufzeit: 20.05.-20.06.2021

***27-29.05.2021**

Erinnerungsturnier „Makkabi Czernowitz 1920.“

Im Programm: Spiele von Jugendmannschaften, „Prominentenspiel“ , Rahmenkulturprogramm (Open Air) * Vorbehaltlich behördlicher Genehmigung wg. Covid19.

Das Projekt wird vom Bundesministerium für auswärtige Angelegenheiten im Rahmen des Programms zur Ausweitung der Zusammenarbeit mit der Zivilgesellschaft in den Ländern der Östlichen Partnerschaft unterstützt.

Das Wunder von Czernowitz

c/o Jüdische Gemeinde Düsseldorf (K.d.ö.R.)

Paul Spiegel Platz 1

40476 Düsseldorf

www.erinnerung-lernen.de

Erinnerung lernen

